

[Text]

What I hope I can convey to you today is that the present situation is not the result of not trying and not caring and, perhaps more important, that the present situation is not indicative of where we are going in terms of the official languages program. Before getting into that kind of detail though, I would like to spend a few moments outlining the department's mandate, structure and client groups.

In the simplest terms, and with the partial exception of Quebec and some inland fresh-water fisheries . . .

M. Cousineau: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le coprésident (M. Corbin): Oui, monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Il a dit dix pages, monsieur le président. Avec le retard que nous avons, cela nous amène à 10 h 50. La période des questions sera certainement très courte. Alors, je ne sais pas s'il serait possible qu'on nous fasse un résumé quelconque de tout cela, pour donner une chance aux membres de ce comité de poser des questions aux témoins.

• 1040

Le coprésident (M. Corbin): Je suis en principe d'accord avec vous. Si c'est le désir du comité, on pourrait dispenser le témoin de la lecture. Je crois comprendre que certains membres du comité en ont déjà pris connaissance, et nous pourrions passer aux questions après un résumé très succinct du document, si c'est le désir des membres du comité. Vous êtes d'accord.

Ensuite, nous annexerons le texte intégral au compte rendu de la réunion de ce matin, monsieur Tansley. Therefore if you could sum up briefly, we will go on to questions immediately after.

Mr. Tansley: Thank you, Mr. Chairman, I will do my best. I will dispense with the description of our department; perhaps our activities are fairly well known. I would like to say something about our clientele and about the general shape of the department.

I think what might make us a little bit different from some departments is the degree of our decentralization and the style of our decentralization, because more than 90 per cent of our employees work outside Ottawa. Furthermore, we have a rather unique geographic distribution because, of course, our major clients are the fishermen and the fishing industry who live on our coast and in villages and small towns. In fact, we have staff located in some 700 locations throughout the country and a very few in the major metropolitan centres.

One of the implications of this decentralization is that it works in a negative way as far as the official languages program is concerned. For example, it is not always easy to recruit people to work in some of the locations that we have in small towns and very small villages. I think the other thing is that the people in our department have traditionally been drawn from fishing communities in Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick, British Columbia, and, to a very small extent, Quebec.

[Translation]

J'espère pouvoir vous convaincre aujourd'hui que la situation actuelle n'est pas le résultat d'un manque d'effort et de négligence et, peut-être plus important encore, qu'elle ne représente pas du tout nos intentions en ce qui a trait au Programme des langues officielles. Avant d'entrer dans le détail, j'aimerais consacrer quelques minutes à mieux vous présenter le mandat, la structure et la clientèle du Ministère.

Pour simplifier, le ministère des Pêches et des Océans à l'entière compétence, à l'exception limitée des pêches du Québec et de certaines pêches intérieures en eau douce . . .

Mr. Cousineau: On a point of order, Mr. Chairman.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): Yes, Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: The statement is 10 pages long, Mr. Chairman. In view of the delays we have already had, it would take until at least 10 h 50. We should then have a very short question period. I do not know whether it would be possible to have a summary of all this material, in order to allow committee members to ask the witnesses questions.

The Joint Chairman (Mr. Corbin): I agree with you in principle. If the committee wishes, we can dispense with the reading of the brief. I understand that some members have already examined the document, and we could move on to question after a brief summary, if members wish. I see that you agree.

We will append the complete text to the minutes and proceedings of our meeting this morning, Mr. Tansley. Donc, si vous pouviez résumer votre mémoire, nous passerons ensuite immédiatement aux questions.

M. Tansley: Merci, monsieur le président, je ferai de mon mieux. Je ne vais pas vous décrire le ministère; nos activités sont peut-être assez bien connues. Je voudrais cependant parler de nos clients et de la structure générale du ministère.

A mon avis ce qui distingue notre ministère d'autres ministères est le niveau de décentralisation et le style de décentralisation; en effet plus de 90 p. 100 de nos employés travaillent en dehors d'Ottawa. De plus, nous avons une distribution géographique assez unique, parce que, évidemment, nos clients principaux sont les pêcheurs et l'industrie de la pêche, qui se trouvent sur les côtes et dans des villages et des petites villes. En effet, nous avons du personnel dans quelque 700 endroits partout au pays et nous en avons très peu dans les grands centres métropolitains.

L'un des résultats de Cette décentralisation est une incidence négative sur le programme des langues officielles. Par exemple, il n'est pas toujours facile de recruter des gens pour travailler dans certaines petites villes et petits villages. Historiquement le personnel de notre ministère vient des collectivités de la pêche à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse, dans l'Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique, et, dans une très faible mesure, au Québec.